

# Manual de instrucciones

## Neb-1

- ES** - Compresor nebulizador
- EN** - Piston Compressor nebulizer
- IT** - Compresore nebulizzatore
- FR** - Compresseur nébuliseur
- PT** - Compressor nebulizador
- DE** - Inhaliergerät
- NL** - Vernevelcompressor
- SWE** - Kompressorn för nebulisatorn
- PL** - Kompresor nebulizatora
- DK** - Forstøverkompressor



-  ES- Lea las instrucciones antes de usar el producto.  
EN- Please read instructions before use.  
IT- Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.  
FR- Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.  
PT- Leia as instruções antes de utilizar o produto.  
DE- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.  
NL- Lees de instructies voordat u het product gebruikt.  
SWE- Läs instruktionerna innan du använder produkten.  
PL- Läs instruktionerna innan du använder produktet.  
DK- Læs vejledningen, før du bruger produktet.

- Instrucciones en Español **ES**
- User manual in English **EN**
- Instructions en Français **FR**
- Istruzioni in italiano **IT**
- Anleitung auf Deutsch **DE**
- Instruções em Português **PT**
- Instructies in het Nederlands **NL**
- Instruktioner på Svenska **SW**
- Instrukcja w języku Polskim **PL**
- Vejledning på Dansk **DK**

**ES MANUAL DE INSTRUCCIONES: Modelo NEB-1**

Este compresor nebulizador está diseñado para administrar la solución de medicación prescrita para tratar los trastornos respiratorios del paciente, como el asma, las alergias y la bronquitis. El nebulizador convierte la solución del medicamento en un aerosol que el paciente inhala a través de la boquilla o las máscaras. Lea atentamente este manual antes de usar el nebulizador y guárdelo para consultarlo en el futuro. Se recomienda limpiar el nebulizador después de cada tratamiento en aerosol.

**AVISO**

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

**INDICACIONES**

El nebulizador compresor destinado a generar aerosoles que se administran directamente al paciente para inspirar y tratamiento de enfermedades respiratorias.

**CONTRAINDICACIONES**

1. No deje caer agua o cualquier otro líquido en el nebulizador.
2. No acerque este equipo a objetos calientes, chispeantes o ardientes.
3. NUNCA bloquee las aberturas de aire del producto ni lo coloque sobre una superficie blanda, como una cama o sofá, donde las aberturas de aire.
4. No utilice el equipo cerca de otros dispositivos de radiofrecuencia ya que pueden interferir en el normal funcionamiento del nebulizador.

**PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS**

1. Mantenga el aparato alejado de los ojos durante su uso, el vapor de medicamentos podría resultar perjudicial.
2. No utilice el aparato cerca de gases inflamables, oxígeno u óxido de nitrógeno.
3. Antes de la tarea de mantenimiento y limpieza el aparato debe apagarse y desconectarse.
4. No deben entrar líquidos en el aparato.
5. El uso de nebulizadores y accesorios de otros fabricantes puede reducir la eficacia de la terapia y dañar el aparato.
6. No guardar aparato ni cable cerca de fuentes de calor.
7. No cubra nunca el aparato cuando esté en funcionamiento.
8. Si durante la terapia se inhalan diferentes medicamentos de forma sucesiva, asegúrese de lavar el nebulizador con agua caliente tras cada uso.

**INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO**

1. Coloque el compresor en una superficie estable, resistente para que pueda acceder fácilmente a la unidad cuando esté sentado.
2. Tire del cable de alimentación de la base de la unidad y asegúrese de que la unidad esté en la posición "apagado" (O).
3. Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente de pared.
4. Conecte un extremo del tubo del nebulizador en el conector de salida de aire.
5. Agregue la solución prescrita a través de la abertura en la tapa usando un cuentagotas o un recipiente de dosis previamente medido. La marca "6cc" marcada en la taza del nebulizador es el nivel máximo.
6. Ensamble la boquilla y la boquilla en T, e insértelo en la parte superior de la tapa del nebulizador. Si se usa una máscara de aerosol, conecte la parte inferior de la máscara a la parte superior de la tapa del nebulizador.
7. Conecte el tubo al conector de entrada de aire del nebulizador.
8. Presione el botón de encendido de la unidad para encenderla.
9. Implemente el tratamiento colocando la boquilla entre los dientes.
10. Inhale y exhale a través de la boquilla.
- 10 Si se usa una máscara de aerosol, coloque la máscara sobre la boca y la nariz.

**CÓMO MANTENER Y LIMPIAR EL NEBULIZADOR Y LA MASCARILLA**

**Limpieza:**

1. Desconecte la alimentación y desenchúfela de la toma de corriente.
2. Retire el tubo de la entrada de aire.
3. PARA LIMPIAR: Desmonte la boquilla en T, la copa del nebulizador y las mascarillas y lave estos elementos en agua caliente con detergente para lavar los platos. Enjuague estos elementos a fondo para eliminar el detergente y deje secar al aire.
4. PARA DESINFECTAR: mezcle una parte de vinagre blanco con 3 partes de agua caliente en un recipiente limpio. Sumerja la boquilla en T, la tapa del nebulizador y las mascarillas durante media hora en la solución. Retirar de la solución y dejar secar al aire.
5. No hay necesidad de limpiar la tubería. Si es necesario, limpie la superficie con regularidad.

**Mantenimiento:**

1. El filtro del compresor de aire debe reemplazarse cuando se torne gris.
  2. Solo el personal autorizado deberá reparar este producto.
- PRECAUCIÓN: El nebulizador puede dañarse si se usa con un filtro sucio o si el filtro se reemplaza por otro material, como algodón. NO opere sin filtro.

**ESPECIFICACIONES**

Requerimientos Eléctricos	230 V / 50Hz
Consumo de Energía	Por debajo de 60 W
Corriente	0.70 A
Dimensiones (largo x ancho x alto)	155 mm x 140 mm x 95 mm
Peso	1.2 kg
Nivel de Presión de Sonido	55 dB (A)
Presión Máx. Comp.	35 Psi a 50 Psi (241 kpa a 345 kpa)
Presión en funcionamiento	9-16 Psi (62 kpa a 110 kpa)
Rango de flujo de litros	5-8 L/Min
Tasa de Nebulización	≥ 0.25 ml/Min
Tamaño de Partículas	3 micras
Capacidad Máx. de la Solución Nebulizadora	6 ml
Vol. Máx. Residual del Medicamento	0.5 ml
Temperatura de Funcionamiento	+5 °C a +40 °C
Humedad de Funcionamiento	0% RH 85% RH
Temp. de transporte y almacenamiento	-25 °C a +70 °C
Humedad de transporte y almacenamiento	10% RH a 95% RH
Presión atmosférica de almacenamiento y transporte en funcionamiento.	700 mb a 1,060 mb



**INSTRUCTION MANUAL: Model NEB-1**

This compressor nebulizer is designed to deliver the prescribed medication solution to treat patient respiratory disorders, such as asthma, allergies and bronchitis. The nebulizer converts the medication solution into an aerosolized mist which is inhaled by the patient through the mouthpiece or masks. Read this manual thoroughly before using the nebulizer and save for future reference cleaning of the nebulizer is recommended after each aerosol treatment.

**NOTICE**

Notice to the user and/or patient: any serious incident which has occurred in connection with the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

**INDICATIONS**

The compressor nebulizer intended to generate aerosols that are delivered directly to the patient to inspire and Treatment of respiratory diseases

**CONTRAINDICATIONS**

- Do not drop water or any other liquid on the nebulizer.
- Keep the device away from hot, burning or sparkling objects.
- Never block the air openings or place it on a soft surface such as a bed or a sofa.
- Do not use the device near other radio frequency devices, since they may interfere with the proper nebulizer operation.

**PRECAUTIONS AND WARNINGS**

- Keep the device away from your eyes during use. The vapour of medicines may be harmful.
- Do not use the device near flammable gases, oxygen or nitrogen 3. oxide.  
Before cleaning and maintenance work, the device must be switched 4. off and unplugged.
- Make sure that no liquids get inside the equipment.  
The use of nebulisers and accessories from other manufacturers may 6. reduce the therapy effectiveness and damage the device.
- Keep the device and its cable away from heat sources.
- Never cover the device while working.  
If different medicines are inhaled in succession during therapy, make 8. sure you wash the nebulizer with hot water after each use.

**OPERATING INSTRUCTIONS**

- Place the compressor on a stable surface, so you can easily use the device while sitting.
- Unwind the cable from the base and make sure that the device is in the off position.
- Connect the power cable
- Connect one of the ends of the hose to the compressor.
- Pour the medicine through the cover opening using a dropper or previously measured dose container. The marking "6cc" marked on the nebuliser cup is the maximum level.
- Assemble the T-shaped mouthpiece and the hose head and the hose into the top of the nebuliser. If a mask is used, connect the bottom of the mask to the top of the nebuliser cover.
- Connect the hose to the nebuliser.
- Press the on bottom to turn the device on.
- Put the mouthpiece between your teeth. Inhale and exhale through the mouthpiece.
- If a mask is used, place the mask over the mouth and nose.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

**Cleaning:**

- Switch off the device and unplug it.
- Remove the hose from the air intake.
- TO CLEAN THE DEVICE: Rinse these parts thoroughly to remove all the detergent. Let them air dry.
- TO DESINFECT: Mix one part white vinegar and 3 parts hot water in a clean container. Put the mouthpiece, the cup and the masks for half an hour in the solution. Remove from solution and let air dry.
- It is no necessary to clean the hose. If necessary, clean the surface.

**Maintenance:**

- The filter of the compressor should be replaced when it turns into grey.
- Only authorised personnel must repair this product.  
CAUTION: The nebuliser may be damaged if used with a dirty filter or if the filter is replaced by other material such as cotton. Do not use it without a filter.

**SPECIFICATIONS**

Electrical requirements	230 V / 50Hz
Energy consumption	Under 60 W
Current	0.70 A
Dimensions (long x wide x high)	155 mm x 140 mm x 95 mm
Weight	1.2 kg
Sound pressure level	55 dB (A)
Maximum pressure of the compressor	From 35 Psi to 50 Psi (241 kpa to 345 kpa)
Operating pressure	9-16 Psi (62 kpa to 110 kpa)
litre flow range	5-8 L/Min
Nebulisation rate	≥ 0.25 ml/Min
Particle size	3 micron
Maximum capacity of the nebulised solution	6 ml
Maximum volume of residual medicine	0.5 ml
Temperature in operation	From +5 °C to +40 °C
Humidity in operation	From 0% RH to 85% RH
Storage and transport temperature range	From -25 °C to +70 °C
Transport/storage humidity	From 10% RH to 95% RH
Operational transport/storage atmospheric pressure	From 700 mb to 1,060 mb



**FR MANUEL D'UTILISATION: Modèle NEB-1**

Ce compresseur nébuliseur est conçu pour administrer la solution médicamenteuse prescrite pour traiter les troubles respiratoires du patient, tels que l'asthme, les allergies et la bronchite. Le nébuliseur convertit la solution de médicament en aérosol que le patient inhale par l'embout buccal ou les masques. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le nébuliseur et conservez-le pour référence ultérieure. Il est recommandé de nettoyer le nébuliseur après chaque traitement par pulvérisation.

**AVIS**

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

**INDICATIONS**

Nébuliseur à compresseur destiné à générer des aérosols qui sont administrés directement au patient pour l'inspiration et le traitement des maladies respiratoires.

**CONTRE-INDICATIONS**

1. Ne laissez pas tomber d'eau ou tout autre liquide dans le nébuliseur.
2. N'approchez pas cet équipement à proximité d'objets chauds, mousses ou en feu.
3. NE JAMAIS bloquer les ouvertures d'air du produit ou le placer sur une surface tendre, telle qu'un lit ou un canapé, où les ouvertures
4. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'autres dispositifs radiofréquences, car ils pourraient gêner le fonctionnement normal du nébuliseur.

**PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS**

1. Gardez l'appareil à l'abri des yeux lors de l'utilisation, la vapeur des médicaments pourrait être nocive.
2. N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz inflammables, d'oxygène ou d'oxyde d'azote.
3. Avant la tâche de maintenance et de nettoyage, l'appareil doit être éteint et débranché.
4. Aucun liquide ne doit être dans l'appareil.
5. L'utilisation de nébuliseurs et d'accessoires d'autres fabricants peut réduire l'efficacité de la thérapie et endommager l'appareil.
6. Ne rangez pas l'appareil ou le câble à proximité de sources de chaleur.
7. Ne couvrez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche.
8. Si différents médicaments sont inhalés successivement pendant le traitement, veillez à laver le nébuliseur à l'eau chaude après chaque utilisation.

**MODE D'EMPLOI**

1. Placez le compresseur sur une surface stable et solide pour pouvoir accéder facilement à l'appareil en position assise.
2. Tirez le cordon d'alimentation de la base de l'appareil et assurez-vous qu'il est en position d'arrêt (O)
3. Branchez le câble d'alimentation dans une prise murale.
4. Connectez une extrémité du tube du nébuliseur au connecteur de sortie d'air.
5. Ajouter la solution prescrite à travers l'ouverture du couvercle à l'aide d'un compte-gouttes ou d'un récipient de dose précédemment mesuré. La marque "6cc" marquée sur la coupelle du nébuliseur est le niveau maximum.
6. Assemblez la buse et la buse T et insérez-les dans la partie supérieure du couvercle du nébuliseur. Si vous utilisez un masque aérosol, connectez le bas du masque à la partie supérieure du couvercle du nébuliseur.
7. Connectez le tube au connecteur d'entrée d'air du nébuliseur.
8. Appuyez sur le bouton d'alimentation de l'appareil pour l'allumer.
9. Mettez en œuvre le traitement en plaçant l'embout buccal entre les dents. Inspirez et expirez par l'embout buccal.
10. Si vous utilisez un masque aérosol, placez-le sur la bouche et le nez.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

**Nettoyage:**

1. Eteignez le courant et débranchez-le.
2. Retirez le tube de l'entrée d'air.
3. POUR NETTOYER : retirez la pièce en T, la coupelle du nébuliseur et les masques et lavez ces articles à l'eau chaude et au lave-vaisselle. Rincez soigneusement ces articles pour éliminer le détergent et laissez sécher à l'air. Précautions :
4. POUR DÉSINFECTER : mélanger une partie de vinaigre blanc avec 3 parties d'eau chaude dans un récipient propre. Plonger l'embout en T, le couvercle du nébuliseur et les masques pendant une demi-heure dans la solution. Retirer de la solution et laisser sécher à l'air.
5. Pas besoin de nettoyer le tuyau. Si nécessaire, nettoyez régulièrement la surface.

**Entretien:**

1. Le filtre du compresseur d'air doit être remplacé lorsqu'il devient gris.
  2. Seul le personnel autorisé doit réparer ce produit.
- ATTENTION : Le nébuliseur peut être endommagé s'il est utilisé avec un filtre encrassé ou si le filtre est remplacé par un autre matériel, tel que du coton. NE PAS utiliser sans filtre.

**SPÉCIFICATIONS**

Exigences électriques	230 V / 50Hz
Consommation d'énergie	Cl-dessus de 60 W
Courant	0,70 A
Dimensions (long x largeur x haut)	155 mm x 140 mm x 95 mm
Le poids	1,2 kg
Niveau de pression acoustique	55 dB (A)
Pression Max. Comp.	35 Psi à 50 Psi (241 kpa à 345 kpa)
Pression de service	9-16 Psi (62 kpa à 110 kpa)
Rang de débit en litres	5-8 L/Min
Taux de brumisation	≥ 0,25 ml/Min
Taille des particules	3 microns
Capacité max. de la solution pour nébuliseur	6 ml
Volume résiduel maximal du médicament	0,5 ml
Température de fonctionnement	+5 °C à +40 °C
Humidité de fonctionnement	0% RH 85% RH
Rang de temp. de transport et de stockage	-25 °C à +70 °C
Humidité de transport et de stockage	10% RH à 95% RH
Pression atmosphérique du stockage et du transport en exploitation	700 mb à 1,060 mb



**MANUALE D'ISTRUZIONI: Modello NEB-1**

Questo compressore nebulizzatore è stato progettato per somministrare la soluzione medica prescritta per trattare i disturbi respiratori del paziente, come l'asma, le allergie e la bronchite. Il nebulizzatore trasforma la soluzione in un aerosol che il paziente inala attraverso il boccaglio o le mascherine. Legga attentamente questo manuale prima di usare il nebulizzatore e conservarlo per consultarlo in futuro. Si consiglia di pulire il nebulizzatore dopo ogni trattamento in aerosol.

**AVISO**

Avviso all'utente e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e/o il paziente.

**INDICAZIONI**

Nebulizzatore a compressore destinato a generare aerosol che vengono somministrati direttamente al paziente per l'inspirazione e il trattamento delle malattie respiratorie.

**CONTROINDICAZIONI**

1. Non far cadere acqua o qualsiasi altro liquido nel nebulizzatore.
2. Non avvicinare l'apparecchio a oggetti caldi, bollenti o che generano scintille.
3. MAI bloccare la apertura dell'aria del prodotto né collocarlo su una superficie morbida, come un letto o un divano, all'altezza delle aperture dell'aria.
4. Non utilizzare l'apparecchio vicino ad altri dispositivi a radiofrequenza, in quanto possono interferire con il normale funzionamento del nebulizzatore.

**PRECAUZIONI E AVVERTENZE**

1. Mantieni l'apparecchio lontano dagli occhi durante l'uso, il vapore del medicinale potrebbe risultare nocivo.
2. Non utilizzare l'apparecchio vicino a gas infiammabili, ossigeno o ossido di nitrogene.
3. Prima di procedere con la manutenzione e il lavaggio, l'apparecchio deve essere spento e scollegato dalla presa di corrente.
4. Non devono entrare liquidi nell'apparecchio.
5. L'uso di nebulizzatori e accessori di altri produttori può ridurre l'efficacia della terapia e danneggiare l'apparecchio.
6. Non conservare l'apparecchio né il cavo vicino a fonti di calore.
7. Non coprire mai l'apparecchio durante il suo funzionamento.
8. Se durante la terapia si inalano differenti medicinali in maniera consecutiva, assicurarsi di lavare il nebulizzatore con acqua calda dopo ogni uso.

**ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO**

1. Colloca il compressore su una superficie stabile e resistente così da poter accedere facilmente all'unità quando sarai seduto.
2. Estrai il cavo di alimentazione dalla base dell'unità e assicurati che quest'ultima si trovi nella posizione "spento" (O).
3. Collega il cavo di alimentazione a una presa di corrente.
4. Collega un estremo del tubo del nebulizzatore alla valvola dell'uscita dell'aria.
5. Aggiungi la soluzione prescritta mediante l'apertura del coperchio usando un contagocce o un dosatore. Il simbolo "6 cc" indica il livello massimo.
6. Assembla il boccaglio e il boccaglio a T e inseriscilo nella parte superiore del coperchio del nebulizzatore. Se si usa una mascherina per aerosol, collega la parte inferiore della mascherina alla parte superiore del coperchio del nebulizzatore.
7. Collega il tubo alla valvola dell'entrata dell'aria del nebulizzatore. Accendi l'unità.
8. Procedi con il trattamento collocando il boccaglio tra i denti. Inspira ed espira mediante il boccaglio.
9. Se si usa una mascherina per aerosol, colloca la mascherina sulla bocca e sul naso.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

**Pulizia:**

1. Spegni il dispositivo e scollega il cavo d'alimentazione dalla presa di corrente.
2. Rimuovi il tubo dalla valvola dell'entrata dell'aria.
3. PER LAVARE: Smonta il boccaglio a T, l'ampolla del nebulizzatore e le mascherine, e lava questi elementi in acqua calda con del detersivo per i piatti. Sciacqua gli accessori a fondo per eliminare ogni residuo di detersivo e lasciali asciugare all'aria.
4. PER DISINFETTARE: diluisci una parte di aceto bianco con 3 parti di acqua calda in un recipiente pulito. Immergi il boccaglio a T, il coperchio del nebulizzatore e le mascherine durante mezz'ora nella soluzione. Preleva dalla soluzione e lasciali asciugare all'aria.
5. Non è necessario pulire i tubi. In caso di necessità, pulire la superficie con regolarità.

**Manutenzione:**

1. Il filtro del compressore dell'aria deve essere sostituito quando diventa grigio.
  2. Il prodotto può essere riparato solo da personale autorizzato.
- ATTENZIONE: Il nebulizzatore può essere danneggiato se si usa con un filtro sporco o se il filtro viene sostituito da un altro materiale, come il cotone. NON utilizzare senza filtro.

**SPECIFICHE TECNICHE**

Requisiti elettrici	230 V / 50Hz
Consumo di energia	Below 60 W
Corrente	0.70 A
Dimensioni (lunghezza x profondità x altezza)	155 mm x 140 mm x 95 mm
Peso	1.2 kg
Pressione sonora	55 dB (A)
Pressione massima del compressore	35 Psi to 50 Psi (241 kpa to 345 kpa)
Pressione operativa	9-16 Psi (62 kpa to 110 kpa)
Flusso	5-8 L/Min
Tasso di erogazione	≥ 0.25 ml/Min
Dimensione particella	3 microns
Capacità massima della soluzione nebulizzante	6 ml
Volume massimo residuo del farmaco	0.5 ml
Temperatura in funzionamento	De +5 °C a +40 °C
Umidità in funzionamento	De 0% RH a 85% RH
Temp. di immagazzinamento/trasporto	De -25 °C a +70 °C
Umidità relativa dell'aria	De 10% RH a 95% RH
Pressione atmosferica di immagazzinamento e trasporto in funzionamento	De 700 mb a 1,060 mb



**ANWEISUNGEN: Modell NEB-1**

Dieses Inhaliergerät ist dafür entworfen, dass Sie die vorgeschriebene Lösung Ihrer Medikamente für die Atmungsstörungen verwalten können, wie zu Beispiel: Asthma, Allergien und Bronchitis. Das Inhaliergerät wandelt die Lösung der Medikamente in einer Spraydose um, die der Patient durch das Mundstück oder die Maske einatmet. Lesen Sie diese Anleitung mit Aufmerksamkeit, bevor Sie dieses Inhaliergerät verwenden und bewahren Sie die Anleitung für die Zukunft auf. Man empfiehlt, das Inhaliergerät nach jeder Verwendung zu reinigen.

**HIMWEIS**

Hinweis an den Anwender und/oder Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

**INDIKATIONEN**

Kompressorvernebler zur Erzeugung von Aerosolen, die dem Patienten zur Inspiration und Behandlung von Atemwegserkrankungen direkt verabreicht werden.

**KONTRAINDIKATIONEN**

1. Lassen Sie kein Wasser oder anderes Flüssigkeit auf das Inhaliergerät fallen.
2. Lassen Sie das Produkt neben heißen, prickelnden oder brennenden Objekte nicht.
3. Blockieren Sie nicht die Öffnungen des Luftes und stehen Sie das Produkt auf weiche Oberfläche, wie Betten oder Sofas.
4. Verwenden Sie dieses Produkt neben andere Produkte mit Radiofrequenz, da es in der normalen Verwendung des Inhaliergeräts beeinträchtigen kann.

**VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE**

1. Halten Sie das Apparat von Ihren Augen während der Verwendung fern, da der Dampf der Medikamente schädlich sein könnte.
2. Verwenden Sie das Apparat in der Nähe von entzündliche Gase, 3. Sauerstoff oder Stickstoffdioxid.  
Das Apparat soll vor die Instandhaltungs- und die Reinigungsaufgabe
4. ausgeschaltet und ausgesteckt sein.
5. Es soll keine Flüssigkeit in den Apparat betreten.  
Die Verwendung anderer Inhaliergeräte oder Zubehöre von anderen Herstellern kann die Wirksamkeit der Therapie verringern und auch das Apparat beschädigen.  
Bewahren Sie weder das Apparat noch die Kabel in der Nähe von Wärmequellen auf.
7. Decken Sie nie das Apparat während es in Verwendung ist.
8. Falls während der Therapie verschiedene Medikamente hintereinander inhalieren werden, waschen Sie das Inhaliergerät mit heißen Wasser nach jeder Verwendung.

**BETRIEBSANWEISUNGEN**

1. Stellen Sie den Kompressor in einer stabilen und widerstandsfähigen Oberfläche, damit Sie einfach verwenden können, während Sie sitzen.
2. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Basiseinheit und vergewissern Sie sich, dass die Einheit in der Position „ausgeschaltet“ (O) ist.
3. Stecken Sie das Netzkabel ein.
4. Schließen Sie das Ende des Luftschlauchs des Inhaliergerätes in der Ausgangsbuchse des Luftes.
5. Fügen Sie die vorgeschriebenen Lösung durch die Öffnung der Abdeckung hinzu und verwenden Sie eine vorher abgemessene Pipette oder Arzneigabebehälter. Die Marke „6cc“, die auf die Tasse des Inhaliergeräts markiert ist, gibt die maximale Stufe an.
6. Stecken Sie das T-Mundstück in dem Kopf des Luftschlauchs hinein und verbinden Sie das andere Ende des Luftschlauchs in dem Inhaliergerät. Falls Sie eine Aerosol-Gesichtsmaske verwenden, verbinden Sie die .

7. Unterseite der Maske mit der Oberseite der Decke des Inhaliergerätes.
8. Verbinden Sie das Luftschlauchs mit der Eingangsbuchse des Luftes des Inhaliergerätes.
9. Drücken Sie den An-Knopf der Einheit, um es einzuschalten. Führen Sie die Behandlung ein, indem Sie das Mundstück zwischen die Zähne haben. Atmen Sie durch das Mundstück ein und danach atmen Sie aus
10. Falls Sie eine Aerosol-Gesichtsmaske verwenden, stellen Sie sie auf dem Mund und Nase.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

**Reinigung:**

1. Schalten und stecken Sie die Stromversorgung aus.
2. Entfernen Sie das Luftschlauchs.
3. REINIGUNG: Demontieren Sie den Kopf des Luftschlauchs, das T-Mundstück, das Glas des Inhaliergerätes, die Kammer und den Deflektor und waschen Sie alles mit heißen Wasser und Spülmittel. Spülen Sie alles gut ab, damit das Spülmittel entfernen wird und lassen Sie es trocken.
4. Desinfektion: Mischen Sie ein Teil weißer Essig mit 3 Teile warmem Wasser in einer sauberen Behälter. Tauchen Sie das Mundstück, das T-Mundstück, die Decke des Inhaliergerätes und die Masken in der Lösung circa 30 Minuten unter. Nehmen Sie alles von der Lösung hinein und lassen Sie trocken.
5. Es gibt keine Bedürfnisse, das Luftschlauch zu reinigen. Wenn es nötig ist, reinigen Sie die Oberfläche regelmäßig.

**Aufrechterhaltung:**

1. Sie sollen der Filter des Luftkompressors ändern, wenn er grau wird.
2. Nur das autorisiertes Personal soll dieses Aoparat reparieren. VORSICHT: Das Inhaliergerät kann sich beschädigen, wenn Sie mit einem schmutzigen Filter verwenden, oder wenn Sie mit anderem Material wie Baumwolle verwenden. Verwenden Sie nicht das Inhaliergerät ohne Filter.

**SPEZIFIKATIONEN**

Elektrische Anforderungen	230 V / 50Hz
Energieverbrauch	Unter 60 W
Strom	0.70 A
Maße (Länge x Breite x Höhe)	155 mm x 140 mm x 95 mm
Gewicht	1.2 kg
Schalldruckpegel	55 dB (A)
Maximale Druck des Kompressors	35 Psi bis 50 Psi (241 kpa bis 345 kpa)
Druck in Verwendung	9-16 Psi (62 kpa bis 110 kpa)
Durchflussbereich	5-8 L/Min
Vernebelungsrate	≥ 0.25 ml/Min
Partikelgröße	3 micra
Maximale Kapazität der Verneblerlösung	6 ml
Maximales Volumen der übrigen Medikamente	0.5 ml
Temperatur in Verwendung	+5 °C bis +40 °C
Feuchtigkeit in Verwendung	0% RH bis 85% RH
Lagerungstemperaturbereich	-25 °C bis +70 °C
Feuchtigkeit bei Lagerung und Transport	10% RH bis 95% RH
Atmosphärendruck bei Lagerung und Transport in Verwendung	700 mb bis 1,060 mb



**INSTRUÇÕES: Modelo NEB-1**

Este compressor nebulizador é desenhado para administrar a medicação prescrita para tratar doenças respiratórias do paciente, como alergias, asma ou bronquite. O nebulizador torna a solução do medicamento num aerosol que o paciente inala através da boquilha/ bocal ou as máscaras. Leia atentamente este manual antes de usar o nebulizador e guardá-lo para o poder consultar no futuro. Recomenda-se limpar o nebulizador depois de cada tratamento em aerosol.

**AVISO**

Aviso ao utilizador e/ou paciente: qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

**INDICAÇÕES**

Compressor nebulizador destinado a gerar aerossóis que são administrados directamente ao paciente para inspiração e tratamento de doenças respiratórias.

**CONTRA-INDICAÇÕES**

1. Não deixe cair água ou qualquer outro líquido no nebulizador.
2. Não colocar perto de objetos quentes, ardentes ou inflamáveis.
3. NUNCA bloqueie as aberturas de ar do produto nem o coloque sobre uma superfície branda, como uma cama ou sofá.
4. Não utilize este equipamento perto de outros dispositivos de radiofrequência, já que podem interferir no seu normal funcionamento.

**PRECAUÇÕES E AVISOS**

1. Mantenha o aparelho longe dos olhos durante o seu uso, o vapor poderia resultar prejudicial.
2. Não utilize o aparelho perto de gases inflamáveis, oxigénio ou óxido de nitrogénio.
3. Antes das tarefas de manutenção e limpeza do aparelho deve desligar-se da tomada elétrica.
4. Não se deve molhar.
5. O uso de nebulizadores e acessórios de outros fabricantes podem reduzir a eficiência da terapia e danificar o aparelho.
6. Não se deve guardar o aparelho e o cabo perto de fontes de calor.
7. Não cubra nunca o aparelho quando estiver em funcionamento.
8. Se durante a terapia inalarem-se diferentes medicamentos de forma sucessiva, assegure-se de limpar o nebulizador com água quente depois de cada uso.

**INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO**

1. Coloque o nebulizador em uma superfície estável e resistente para que você possa usá-lo.
2. Remova o cabo de alimentação da base do produto e certifique-se de que esteja na posição desligada (O).
3. Ligue o cabo de força a uma tomada.
4. Conecte uma extremidade do tubo do nebulizador ao conector de saída de ar.
5. Adicione a solução prescrita através da abertura na tampa usando um conta-gotas ou um recipiente de dosagem previamente medido. A marca 6cc no nebulizador é o nível máximo.
6. Monte o bocal e a ponta em T e insira na parte superior da tampa do nebulizador. Se uma máscara de aerossol for usada, conecte a parte inferior da máscara ao topo da tampa do nebulizador.
7. Conecte o tubo ao conector de entrada de ar do nebulizador.
8. Ligue o produto para usá-lo.
9. Comece o tratamento colocando a boquilha entre os dentes. Inale e exale através da boquilha.
10. Se usar uma máscara de aerossol, coloque a máscara sobre a boca e o nariz.

**MANUTENÇÃO DO NEBULIZADOR E DA MÁSCARA**

**Limpeza:**

1. Desligar a alimentação e desligar da tomada.
2. Remover o tubo da entrada de ar.
3. PARA LIMPAR: Desmonte a boquilha, a boquilha em T, o copo do nebulizador, a câmara e o defletor, e lave estes elementos com água quente e com detergente para lavar pratos. Limpe com água abundante para eliminar o detergente e deixar secar a temperatura ambiente.
4. PARA DESINFETAR: Misture vinagre branco com 3 partes de água quente numa tigela ou recipiente limpo. Submerja a boquilha, a boquilha em T, a tampa do nebulizador, a câmara e o defletor durante 30 minutos. Depois deixe secar a temperatura ambiente.
5. Não é necessário limpar o cano. Se for preciso, limpe a superfície com regularidade.

**Manutenção:**

1. O filtro do compressor e ar deve ser substituído quando se tornar cinzento.  
Só o pessoal autorizado deverá manipular este produto.
2. PRECAUÇÃO: O nebulizador pode danificar-se se usar um filtro sujo ou se o filtro é substituído por outro material, como algodão. Não opere sem filtro.

**ESPECIFICAÇÕES**

Parâmetros elétricos	230 V / 50Hz
Consumo de energia	Below 60 W
Corrente	0.70 A
Dimensões (length x width x height)	155 mm x 140 mm x 95 mm
Peso	1.2 kg
Nível de pressão de som	55 dB (A)
Pressão Max. Comp.	35 Psi a 50 Psi (241 kpa a 345 kpa)
Pressão em funcionamento	9-16 Psi (62 kpa a 110 kpa)
Intervalo de fluxo de litros	5-8 L/Min
Taxa de Nebulização	≥ 0.25 ml/Min
Tamanho da partícula	3 microns
Capacidade máxima da solução nebulizada	6 ml
Volume máximo de medicamento residual	0.5 ml
Temperatura de funcionamento	De +5 °C a +40 °C
Humidade de funcionamento	De 0% RH a 85% RH
Temperatura de armazenamento/transporte	De -25 °C a +70 °C
Armazenamento/Transporte Humidade	De 10% RH a 95% RH
Operação e armazenamento/transporte pressão atmosférica	De 700 mb a 1,060 mb



**INSTRUCTIEHANDLEIDING: Model NEB-1**

Deze vernevelcompressor is ontworpen om de voorgeschreven medicijnoplossing af te geven voor de behandeling van ademhalingsstoornissen van de patiënt, zoals astma, allergieën en bronchitis. De vernevelaar zet de medicijnoplossing om in een aerosol dat de patiënt inhaaleert via het mondstuk of de maskers. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de vernevelaar gebruikt en bewaar hem voor toekomstig gebruik. Het wordt aanbevolen om de vernevelaar na elke aerosolbehandeling te reinigen.

**BERICHT**

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich in verband met het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

**INDICATIES**

Compressor-vernevelaar bestemd om aerosolen te produceren die rechtstreeks aan de patiënt worden toegeediend voor inspiratie en behandeling van aandoeningen van de luchtwegen.

**CONTRA-INDICATIES**

- Mors geen water of een andere vloeistof in de vernevelaar.
- Breng dit apparaat niet in de buurt van hete, vonkende of brandende voorwerpen.
- Blokkeer NOOIT de luchtopeningen van het product en plaats het NOOIT op een zacht oppervlak, zoals een bed of bank, waar de luchtopeningen geblokkeerd zijn.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van andere radiofrequente apparaten, omdat deze de normale werking van de fogger kunnen verstoren.

**VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN**

- Houd het apparaat tijdens het gebruik uit de buurt van de ogen, de damp van medicijnen kan schadelijk zijn.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van ontvlambare gassen, zuurstof of stikstofoxide.
- Voor onderhoud en reiniging moet het apparaat worden uitgeschakeld en van het stroomnet worden losgekoppeld.
- Er mogen geen vloeistoffen in het toestel komen.
- Het gebruik van vernevelaars en accessoires van andere fabrikanten kan de doeltreffendheid van de therapie verminderen en het apparaat beschadigen.
- Bewaar het apparaat of het snoer niet in de buurt van 7. warmtebronnen.
- Dek het apparaat nooit af als het in werking is.

Als tijdens de behandeling verschillende geneesmiddelen na elkaar worden geïnhaaleerd, moet u de vernevelaar na elk gebruik met warm water spoelen.

**GEbruIKSAANWIJZING**

- Plaats de compressor op een stabiele, stevige ondergrond, zodat u er gemakkelijk bij kunt wanneer u zit.
- Trek het netsnoer uit de voet van het toestel en controleer of het toestel in de "off" (O) stand staat.
- Steek het netsnoer in een stopcontact.
- Steek één uiteinde van de vernevelaarslang in de luchtuitlaatconnector.
- Voeg de voorgeschreven oplossing toe door de opening in de dop met behulp van een druppelaar of een vooraf afgemeten dosiscontainer. De "6cc" markering op de vernevelaarbeker is het maximum niveau.
- Zet het mondstuk en het T-stuk in elkaar en steek het in de bovenkant van de vernevelaarsdop. Indien een aerosolmasker wordt gebruikt, sluit u de onderkant van het masker aan op de bovenkant van het deksel van de vernevelaar.
- Sluit de slang aan op de luchtinlaatconnector van de vernevelaar.
- Druk op de aan/uit-knop op het toestel om het toestel aan te zetten.

9. Voer de behandeling uit door het mondstuk tussen uw tanden te plaatsen. Adem in en uit door het mondstuk.

10. Indien een aerosolmasker wordt gebruikt, plaats het masker dan over de mond en neus.

**REINIGING EN ONDERHOUD**

**Schoonmaken:**

- Schakel de stroom uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de luchtinlaatslang.
- REINIGEN: Verwijder het T-stuk, de vernevelaarbeker en de maskers en was deze onderdelen in heet water met afwasmiddel. Spoel deze voorwerpen grondig af om het wasmiddel te verwijderen en laat ze aan de lucht drogen.
- OM TE DISINFECTEREN: Meng 1 deel witte azijn met 3 delen warm water in een schone pot. Dompel het T-stuk, de vernevelaar en de maskers gedurende een half uur onder in de oplossing. Uit de oplossing halen en aan de lucht laten drogen.
- Het is niet nodig de slang te reinigen. Reinig het oppervlak indien nodig regelmatig.

**Onderhoud:**

- Het luchtcompressorfilter moet worden vervangen wanneer het grijs wordt.
- Alleen bevoegd personeel mag dit product onderhouden.  
LET OP: De fogger kan beschadigd raken als hij gebruikt wordt met een vilt filter of als het filter vervangen wordt door een ander materiaal, zoals katoen. NIET gebruiken zonder filter.

**SPECIFICATIES**

Elektrische eis	230 V / 50Hz
Stroomverbruik	Onder 60 W
Huidige	0,70 A
Afmetingen (L x B x H)	155 mm x 140 mm x 95 mm
Gewicht	1,2 kg
Geluidsdruk	55 dB (A)
Max. comp. druk	35 Psi bis 50 Psi (241 kpa bis 345 kpa)
Bedrijfsdruk	9-16 Psi (62 kpa bis 110 kpa)
Debietbereik Liter	5-8 L/Min
Nevelsnelheid	≥ 0,25 ml/Min
Deeltjesgrootte	3 micra
Max. Capaciteit vernevelaaroplossing	6 ml
Max. resterend volume van medicatie	0,5 ml
Bedrijfstemperatuur	+5 °C bis +40 °C
Vochtigheid	0% RH bis 85% RH
Transport en opslag Temp.	-25 °C bis +70 °C
Vochtigheid bij vervoer en opslag	10% RH bis 95% RH
Atmosferische druk van opslag en vervoer in bedrijf	700 mb bis 1,060 mb



**INSTRUKTIONS MANUAL: Modell NEB-1**

Den här kompressor för nebulisator är utformad för att leverera den föreskrivna läkemedelslösningen för att behandla patientens andningsstörningar som astma, allergier och bronkit. Nebulisatorn omvandlar läkemedelslösningen till en aerosol som patienten inhalerar genom munstycket eller maskerna. Läs den här handboken noggrant innan du använder nebulisatorn och förvara den för framtida användning. Det rekommenderas att du rengör nebulisatorn efter varje aerosolbehandling.

**MEDDELANDE**

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

**INDIKATIONER**

Kompressornebulisator avsedd att generera aerosoler som administreras direkt till patienten för inspiration och behandling av luftvägssjukdomar.

**KONTRAIKATIONER**

- Spill inte vatten eller någon annan vätska i nebulisatorn.
- För inte utrustningen i närheten av heta, gnistrande eller brinnande föremål.
- Blockera ALDRIG produktens luftöppningar eller placera den på ett mjukt underlag, t.ex. en säng eller soffa, där luftöppningarna blockeras.
- Använd inte utrustningen i närheten av andra radiofrekventa apparater eftersom de kan störa dimman i sin normala funktion.

**FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR**

- Håll apparaten borta från ögonen under användning, eftersom ångor från läkemedel kan vara skadliga.
- Använd inte enheten i närheten av brandfarliga gaser, syre eller kväveoxid.
- Före underhåll och rengöring måste apparaten stängas av och kopplas ur.
- Det får inte komma in vätskor i apparaten.
- Användning av nebulisatorer och tillbehör från andra tillverkare kan minska behandlingens effektivitet och skada apparaten.
- Förvara inte enheten eller kabeln i närheten av värmekällor.
- Täck aldrig över apparaten när den är i drift.
- Om olika mediciner inhaleras efter varandra under behandlingen ska du skölja nebulisatorn med varmt vatten efter varje användning.

**BRUKSANVISNINGAR**

- Placera kompressor på ett stabilt och robust underlag så att du lätt kan komma åt enheten när du sitter ner.
- Dra ut nätsladden från enhetens bas och se till att enheten är i läget "off" (O).
- Anslut nätsladden till ett vägguttag.
- Sätt in den ena änden av förbränningsslangen i luftutloppskontakten.
- Tillsätt den föreskrivna lösningen genom öppningen i locket med hjälp av en droppare eller en förmått dosbehållare. Märket "6cc" på nebulisatorkoppen är den högsta nivån.
- Sätt ihop munstycket och T-stycket och för in det i toppen av nebulisatorhuvudet. Om en aerosolmask används, anslut maskens nederdel till toppen av nebulisatorhuvudet.
- Anslut slangen till luftintagskontakten för nebulisatorn.
- Tryck på strömknappen på enheten för att slå på den.
- Genomför behandlingen genom att placera munstycket mellan dina tänder. Andas in och ut genom munstycket.
- Om en aerosolmask används, sätt masken över munnen och näsan.

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

**Rengöring:**

- Stäng av strömmen och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Ta bort luftintagsslangen.
- Rengöring: Ta bort T-stycket, nebulisatorkoppen och maskerna och tvätta dem i varmt vatten med diskmedel. Skölj dessa föremål noggrant för att avlägsna tvättmedel och låt dem lufttorka.
- FÖR AVKASTNING:** Blanda 1 del vit vinäger med 3 delar varmt vatten i en ren behållare. Fördjupa T-stycket, nebulisatorhuvudet och maskerna i lösningen i en halvtimme. Ta bort den från lösningen och låt den lufttorka.
- Slangarna behöver inte rengöras. Rengör ytan regelbundet om det behövs.

**Underhåll:**

- Luftkompressorns filter ska bytas ut när det blir grått.
- Endast auktoriserad personal får utföra service på denna produkt. **FÖRSIKTIGHET:** Nebulosan kan skadas om den används med ett smutsig filter eller om filtret byts ut mot ett annat material, t.ex. bomull. Använd **INTE** utan filter.

**SPECIFIKATIONER**

Elektriska krav	230 V / 50Hz
Effektförbrukning	Under 60 W
Aktuellt	0,70 A
Mått (L x B x H)	155 mm x 140 mm x 95 mm
Vikt	1,2 kg
Ljudtrycksnivå	55 dB (A)
Max. komp. tryck	35 Psi a 50 Psi (241 kpa a 345 kpa)
Driftstryck	9-16 Psi (62 kpa a 110 kpa)
Flödesområde Liter	5-8 L/Min
Fogging Rate	≥ 0.25 ml/Min
Partikelstorlek	3 microns
Max. kapacitet för nebulisatorlösningen	6 ml
Max. kvarvarande volym av läkemedel	0,5 ml
Driftstemperatur	De +5 °C a +40 °C
Luftfuktighet vid drift	De 0% RH a 85% RH
Transport och förvaring Temp.	De -25 °C a +70 °C
Fukt vid transport och lagring	De 10% RH a 95% RH
Atmosfäriskt tryck vid lagring och transport under drift	De 700 mb a 1,060 mb



**INSTRUKCJA OBSŁUGI: Model NEB-1**

Ten kompresor nebulizatora jest przeznaczony do dostarczania przepisanego roztworu leku w celu leczenia zaburzeń oddechowych pacjenta, takich jak astma, alergie i zapalenie oskrzeli. Nebulizator przekształca roztwór leku w aerozol, który pacjent wdycha przez ustnik lub maskę. Przed użyciem nebulizatora należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Zaleca się czyszczenie nebulizatora po każdym leczeniu aerozolem.

**ZAWIADOMIENIE**

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: o każdym poważnym incydencie, który miał miejsce w związku z wyrobem, należy powiadomić wytwórcę oraz właściwy organ Państwa Członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma swoją siedzibę.

**WSKAZANIA**

Nebulizator kompresorowy przeznaczony do wytwarzania aerozoli, które są podawane bezpośrednio pacjentowi w celu inspirowania i leczenia chorób układu oddechowego.

**PRZECIWWSKAZANIA**

1. Nie wlewać wody ani żadnych innych płynów do nebulizatora.
2. Nie należy zbliżać urządzenia do gorących, iskrzących lub płonących przedmiotów.
3. NIGDY nie blokuj otworów wentylacyjnych produktu ani nie umieszczaj go na miękkiej powierzchni, takiej jak łóżko lub sofa, gdzie otwory wentylacyjne są zablokowane.
4. Nie należy używać urządzenia w pobliżu innych urządzeń o częstotliwości radiowej, ponieważ mogą one zakłócać normalne działanie zamglawiacza.

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OSTRZEŻENIA**

1. Podczas użytkowania urządzenia należy trzymać je z dala od oczu, ponieważ opary leków mogą być szkodliwe.
2. Nie należy używać urządzenia w pobliżu gazów palnych, tlenu lub tlenu azotu.
3. Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia urządzenie musi być wyłączone i odłączone od zasilania.
4. Ciecze nie mogą przedostawać się do urządzenia.
5. Stosowanie nebulizatorów i akcesoriów innych producentów może zmniejszyć skuteczność terapii i uszkodzić urządzenie.
6. Nie należy przechowywać urządzenia ani przewodu w pobliżu źródeł ciepła.
7. Nigdy nie przykrywaj urządzenia, gdy jest ono w ruchu.
8. Jeśli podczas terapii inhalowane są kolejne różne leki, należy pamiętać o przepłukaniu nebulizatora ciepłą wodą po każdym użyciu.

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

1. Umieścić sprężarkę na stabilnej, mocnej powierzchni, tak aby mieć łatwy dostęp do urządzenia w pozycji siedzącej.
2. Wyciągnij przewód zasilający z podstawy urządzenia i upewnij się, że urządzenie jest w pozycji "off" (O).
3. Podłączyć przewód zasilający do gniazda ściennego.
4. Podłączyć jeden koniec przewodu nebulizatora do złącza wylotu powietrza.
5. Należy dodać przepisany roztwór przez otwór w zakrętce za pomocą kropliczki lub pojemnika z odmierzoną dawką. Znak "6cc" na zbiorniczku nebulizatora jest poziomem maksymalnym.
6. Zmontować ustnik i trójnik, a następnie włożyć je do górnej części nasadki nebulizatora. Jeśli używana jest maska aerolowa, podłączyć dolną część maski do górnej części nasadki nebulizatora.
7. Podłączyć przewód do złącza wlotu powietrza nebulizatora.
8. Naciśnij przycisk zasilania na urządzeniu, aby je włączyć.
9. Wdrożenie leczenia polega na umieszczeniu ustnika między zębami. Wdech i wydech przez ustnik.
10. Jeżeli używana jest maska aerolowa, należy umieścić ją na ustach i nosie.

**JAK KONSERWOWAĆ I CZYSZCZYĆ NEBULIZATOR I MASKĘ**

**Czyszczenie:**

1. Wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Zdjąć przewód wlotu powietrza.
3. CZYSZCZENIE: Wyjąć trójnik, zbiorniczek nebulizatora i maski, a następnie umyć te elementy w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Opłucz te elementy dokładnie, aby usunąć detergent i pozostaw je do wyschnięcia na powietrzu.
4. DO ODŚWIEŻANIA: Zmieść 1 część białego octu z 3 częściami ciepłej wody w czystym pojemniku. Zanurzyc trójnik, nasadkę nebulizatora i maski na pół godziny w roztworze. Wyjąć z roztworu i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.
5. Nie ma potrzeby czyszczenia rurki. W razie potrzeby należy regularnie czyścić powierzchnię.

**Konserwacja:**

1. Filtr sprężarki powietrza musi być wymieniony, gdy stanie się szary.
2. Tylko autoryzowany personel powinien serwisować ten produkt. UWAGA: Zamglawiacz może ulec uszkodzeniu, jeśli będzie używany z zanieczyszczonym filtrem lub jeśli filtr zostanie zastąpiony innym materiałem, np. bawełną. NIE WOLNO używać urządzenia bez filtra. .

**SPECYFIKACJE**

Wymagania elektryczne	230 V / 50Hz
Zużycie energii	Poniżej 60 W
Aktualna strona	0.70 A
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	155 mm x 140 mm x 95 mm
Waga	1.2 kg
Poziom ciśnienia akustycznego	55 dB (A)
Maks. ciśnienie spręż.	35 Psi bis 50 Psi (241 kpa bis 345 kpa)
Ciśnienie robocze	9-16 Psi (62 kpa bis 110 kpa)
Zakres przepływu Litry	5-8 L/Min
Szybkość zamglawiania	≥ 0.25 ml/Min
Wielkość cząstek	3 micra
Maks. pojemność roztworu nebulizatora	6 ml
Maks. Objętość resztkowa leku	0.5 ml
Temperatura pracy	+5 °C bis +40 °C
Wilgotność robocza	0% RH bis 85% RH
Transport i przechowywanie Temp.	-25 °C bis +70 °C
Wilgotność podczas transportu i przechowywania	10% RH bis 95% RH
Ciśnienie atmosferyczne podczas magazynowania i transportu podczas pracy.	700 mb bis 1,060 mb



**BRUGSANVISNING: Model NEB-1**

Denne forstøverkompressor er designet til at levere den foreskrevne medicinløsning til behandling af patientens åndedrætsforstyrrelser som astma, allergier og bronkitis. Forstøveren omfatter medicinopløsningen til en aerosol, som patienten inhalerer gennem mundstykket eller maskerne. Læs denne vejledning omhyggeligt, før du bruger forstøveren, og opbevar den til senere brug. Det anbefales at rengøre forstøveren efter hver aerosolbehandling.

**BEMÆRK**

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

**INDIKATIONER**

Kompressorforstøveren beregnet til at generere aerosoler, som administreres direkte til patienten til inspiration og behandling af luftvejssygdomme.

**KONTRAINDIKATIONER**

- Spild ikke vand eller anden væske i forstøveren.
- Bring ikke dette udstyr i nærheden af varme, gnistrende eller brændende genstande.
- Bloker ALDRIG produktets luftåbninger, og placer det ALDRIG på en blød overflade, f.eks. en seng eller sofa, hvor luftåbningerne er blokeret.
- Brug ikke udstyret i nærheden af andre radiofrekvensanordninger, da de kan forstyrre tågeapparatets normale funktion.

**FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER**

- Hold apparatet væk fra øjnene under brug, da dampe fra medicin kan være skadelige.
- Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare gasser, ilt eller nitrogenoxid.
- Før vedligeholdelse og rengøring skal apparatet slukkes og stikket tages ud af stikkontakten.
- Der må ikke komme væsker ind i apparatet.
- Brug af forstøvere og tilbehør fra andre producenter kan reducere behandlingens effektivitet og beskadige apparatet.
- Opbevar ikke enheden eller kablet i nærheden af varmekilder.
- Dæk aldrig apparatet til, når det er i drift.
- Hvis der inhaleres forskellige lægemidler efter hinanden under behandlingen, skal du sørge for at skylle forstøveren med varmt vand efter hver brug.

**BRUGSANVISNINGER**

- Placer kompressoren på en stabil, robust overflade, så du nemt kan få adgang til enheden, når den sidder ned.
- Træk strømkablet ud af enhedens bund, og sørg for, at enheden er i positionen "slukket" (O).
- Sæt strømkablet i en stikkontakt.
- Sæt den ene ende af forstøverslangen i luftudgangsstikket.
- Til sæt den foreskrevne opløsning gennem åbningen i hæften ved hjælp af en dråbetæller eller en doseringsbeholder med forudmålte doser. Mærket "6cc" på forstøverkoppen er det maksimale volumen.
- Saml mundstykket og T-stykket, og sæt det ind i toppen af forstøverhætten. Hvis der anvendes en aerosolmaske, skal du tilslutte bunden af masken til toppen af forstøverhætten.
- Tilslut slangen til luftindgangsstikket til forstøverens luftindtag.
- Træk på tænd/sluk-knappen på enheden for at tænde den.
- Gennemfør behandlingen ved at placere mundstykket mellem dine tænder. Træk vejret ind og ud gennem mundstykket.
- Hvis der anvendes en aerosolmaske, skal masken placeres over mund og næse.

**RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

**Rengøring:**

- Sluk for strømmen, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Fjern luftindtagsslangen.
- RENGØRING: Fjern T-stykke, forstøverkop og masker, og vask disse dele i varmt vand med opvaskemiddel. Skyl disse genstande grundigt for at fjerne rengøringsmidlet, og lad dem lufttørre.
- TIL AFVANDING: Bland 1 del hvid eddike med 3 dele varmt vand i en ren beholder. Læg T-stykket, forstøverhætten og maskerne ned i opløsningen i en halv time. Fjern det fra opløsningen, og lad det tørre i luften.
- Det er ikke nødvendigt at rense slangerne. Rengør overfladen regelmæssigt, hvis det er nødvendigt.

**Vedligeholdelse:**

- Luftkompressorens filter skal udskiftes, når det bliver gråt.
- Kun autoriseret personale må foretage service på dette produkt. FORSIGTIG: Forstøveren kan blive beskadiget, hvis den anvendes med et snavset filter, eller hvis filteret udskiftes med et andet materiale, f.eks. bomuld. Må IKKE betjenes uden filter.

**SPECIFIKATIONER**

Parámetros eléctricos	230 V / 50Hz
Consumo de energía	Under60 W
Corrente	0,70 A
Dimensões (length x width x height)	155 mm x 140 mm x 95 mm
Peso	1,2 kg
Nível de pressão de som	155 dB (A)
Pressão Max. Comp.	35 Psi a 50 Psi (241 kpa a 345 kpa)
Pressão em funcionamento	9-16 Psi (62 kpa a 110 kpa)
Intervalo de fluxo de litros	5-8 L/Min
Taxa de Nebulização	≥ 0,25 ml/Min
Tamanho da partícula	3 microns
Capacidade máxima da solução nebulizadora	6 ml
Volume máximo de medicamento residual	0,5 ml
Temperatura de funcionamento	De +5 °C a +40 °C
Humidade de funcionamento	De 0% RH a 85% RH
Temperatura de armazenamento/transporte	De -25 °C a +70 °C
Armazenamento/Transporte Humidade	De 10% RH a 95% RH
Operação e armazenamento/transporte pressão atmosférica	De 700 mb a 1,060 mb



- I** ES - Lea las instrucciones antes de usar el producto.  
**EN** - Please read instructions before use.  
**IT** - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.  
**FR** - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.  
**PT** - Leia as instruções antes de utilizar o produto.  
**DE** - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.  
**NL** - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.  
**SWI** - Läs instruktionerna innan du använder produkten.  
**PL** - Läs instruktionerna innan du använder produkten.  
**DK** - Læs vejledningen, før du bruger produktet.

**SHENZHEN BI-RICH MEDICAL DEVICES CO.,LTD**  
 The 1st Building of No. 10, Xingqiao GangZai Road, Xingqiao Street, Bao'an District, 518123, Shenzhen City, Guangdong Province, P.R. China  
 info@bi-rich.com.

**EC REP** Fascinatoio Boulevard 522, Unit 17, 2909 WA Capelle aan den IJssel, Netherlands  
 ec.rep@sungoglobal.com

**GRUPO R. QUERALTÓ S.A.**  
 Polígono Industrial El Pino,  
 Calle Pino Albar, 24,  
 41016, Sevilla (Spain)  
 prc@queraltó.com

